

ОБЪЕДИ  
НЕННЫЕ  
НАЦИИ

CCPR

Международный пакт  
о гражданских и  
политических правах

Дистр.  
ОГРАНИЧЕННЫЙ  
\*

CCPR/C/77/D/887/1999  
24 апреля 2003 г.

Оригинал:

АНГЛИЙСКИЙ

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят седьмая  
сессия 10 марта -- 4  
апреля 2003 года

ВЗГЛЯДЫ

Сообщение № 887/1999

Представленный: Мария

Стаселович (в лице адвоката Татьяны  
Протко)

Предполагаемая жертва:

The автор и ее сын Игорь Ляшкевич (умерший)

государство-участник:

Беларусь

Дата сообщения:

26 ноябрь 1998 г.

Ссылки на документы:  
препровожденное

Особенный Решение Докладчика по правилу 86/91,

Государство-участник 28 октября 1999 г. (документ не  
издан)

Дата принятия Соображений: 3 апрель 2003 г.

3 апреля 2003 года Комитет по правам человека принял свои соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола в отношении сообщения № 887/1999. Текст Соображений прилагается к настоящему документу.

[ПРИЛОЖЕНИЕ]

\* Опубликовано по решению Комитета по правам человека. ГЭ.03-41384(Е) 270503

**Приложение**

**МНЕНИЯ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В  
СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4 СТАТЬИ 5  
ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К  
МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ  
О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ**

**Семьдесят седьмая сессия,**

**касающаяся**

**Сообщение № 887/1999\***

<u>Представленный:</u> Мария	Стаселович (в лице адвоката Татьяны Протко)
<u>Предполагаемая жертва:</u>	The автор и ее сын Игорь Ляшкевич (умерший)
<u>государство-участник:</u>	Беларусь
<u>Дата сообщения:</u>	26 ноябрь 1998 г.

Комитет по правам человека, установленный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

Встреча на 3 апреля 2003 г.,

Заклучив рассмотрение сообщения № 887/1999, представленного Комитету по правам человека от имени г-жи Марии Стаселович и г-на Игоря Ляшкевича в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв во внимание всю письменную информацию, предоставленную ему автором сообщения и государством-участником,

принимает следующие:

\* В рассмотрении настоящего сообщения участвовали следующие члены Комитета: г-н Нисуке Андо, г-н Прафуллачандра Натварлал Бхагвати, Г-н Франко Депаскуале, г-н Вальтер Келин, г-н Ахмед Тауфик Халил, г-н Раджсумер Лаллах, г-н Рафаэль Ривас Посада, г-н Найджел Родли, г-н Мартин Шейнин, г-н Иван Ширер, г-н Иполито Солари Иригойен, г-жа Рут Веджвуд, г-н Роман Верушевски и г-н Максвелл Ялден.

## **Соображения в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола**

1.1 Автором сообщения является г-жа Мария Стаселович, гражданка Беларуси. Она действует от своего имени и от имени своего сына, г-на Игоря Ляшкевича, также гражданина Беларуси, который на момент представления сообщения, 26 ноября 1998 года, содержался в камере смертников, будучи осужденным за убийство и приговоренным к смертной казни. . Она утверждает, что ее сын является жертвой нарушения статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах Республикой Беларусь<sup>1</sup>. Из ее материалов следует, что в сообщении также поднимаются вопросы по статьям 7 и 14 Пакта. . Автор представлен адвокатом.

1.2 28 октября 1999 года в соответствии с правилом 86 своих правил процедуры Комитет по правам человека, действуя через своего Специального докладчика по новым сообщениям, просил государство-участник не приводить в исполнение смертный приговор в отношении г-на Ляшкевича до вынесения решения дело Комитетом. Поскольку из представления государства-участника от 12 января 2000 года следует, что смертный приговор г-ну Ляшкевичу был приведен в исполнение в неустановленную дату, Комитет направил конкретные вопросы автору и государству-участнику<sup>2</sup>. Из ответов следует, что г-н Ляшкевич был казнен 15 марта 1999 года, т.е. до даты регистрации сообщения Комитетом.

1.3 Комитет с сожалением отмечает, что к тому времени, когда он был в состоянии подать запрос в соответствии с правилом 86, смертный приговор уже был приведен в исполнение. Комитет понимает и обеспечит, чтобы дела, на которые могут распространяться запросы в соответствии с Правилем 86, обрабатывались с быстротой, необходимой для выполнения его запросов.

### **Факты в изложении автора**

2.1 Автор утверждает, что 15 июля 1997 года г-н Ляшкевич был приговорен Минским городским судом к смертной казни через расстрел. Вместе с четырьмя другими подсудимыми он был признан виновным в незаконном лишении свободы некоего г-на А. Васильева, причинении ему физических страданий и последующем умышленном его убийстве 25 июня 1996 года. Верховный суд оставил приговор в силе.  
15 ноября 1997 г.<sup>3</sup>

2.2 Минский городской суд установил, что соподсудимый г-на Ляшкевича, г-н Алчевский, решил отомстить г-ну Васильеву, и что во время избиения последнего другой обвиняемый, г-н Дудкевич, облил его бензином. его и г-на Ляшкевича подожгли. Автор утверждает, что г-н Ляшкевич сказал ей, что у него не было ни мотива, ни причины для этого, что он не наносил ножевых ранений г-ну Васильеву и не поджигал его и что его действия не могли быть причиной смерти потерпевшего. Автор считает, что не было никаких доказательств того, что ее сын ударил г-на Васильева ножом в шею или задушил его. По ее мнению, из материалов суда было ясно, что ее сын не принимал непосредственного участия в убийстве.

2.3 Затем автор ссылается на показания других обвиняемых и повторяет, что нет никаких доказательств того, что ее сын принимал активное участие в преступлении. Она утверждает, что ее сын не организовывал и не мог организовать преступление, мнение, разделяемое жителями

из ее деревни, которая направила письмо по этому поводу президенту республики, но безрезультатно. Она заявляет, что ее сын так и не признал себя виновным и что он до конца надеялся, что судебная ошибка будет устранена, несмотря на то, что все средства судебной защиты были исчерпаны.

### **Жалоба**

3.1 Автор утверждает, что смертный приговор ее сыну был вынесен на основании чисто косвенных доказательств. У суда не было четких и недвусмысленных доказательств того, что ее сын виновен в убийстве. По ее мнению, это представляет собой нарушение статьи 6 Пакта, однако контекст ее представления указывает на то, что это утверждение следует рассматривать в совокупности со статьей 14 Пакта.

3.2 Из материалов дела, и хотя автор прямо не ссылалась на эти положения, также следует, что в связи с сообщением могут возникнуть вопросы в соответствии со статьей 7 Пакта в связи с отсутствием предоставленной автору информации о дате казни ее сына и место его захоронения.

3.3 Наконец, сообщение, как представляется, поднимает вопросы, касающиеся соблюдения государством-участником своих обязательств по Факультативному протоколу к Пакту, поскольку утверждается, что государство-участник казнило ее сына до регистрации сообщения Комитетом, но после того, как она проинформировала адвоката, пенитенциарную администрацию и Верховный суд о представлении сообщения.

### **Замечания государства-участника**

4.1 В ноте от 12 января 2000 года государство-участник представило свои замечания о том, что

Г-н Ляшкевич был предан суду и признан Минским городским судом 15 июля 1997 года виновным во всех преступлениях, предусмотренных статьями 124 и 100 Уголовного кодекса Республики Беларусь<sup>4</sup>, и приговорен к смертной казни. Суд признал четверых подсудимых виновными и приговорил троих из них к 15 годам лишения свободы<sup>5</sup>.

4.2 Резюмируя факты, государство-участник заявляет, что после драки около полуночи 25 июня 1996 года г-н Ляшкевич и четверо других похитили г-на Васильева, бывшего сотрудника милиции, и отвезли его в район Браславских озер, чтобы убить его, применив при этом крайнее насилие. Вина г-на Ляшкевича доказана: он признал, что бил Г-н Васильев вместе с другими обвиняемыми. Он держал его за шею и после того, как его облили бензином и поджег, подбросил в огонь дрова.

4.3 Государство-участник ссылается на доказательства, представленные в суде обвиняемыми относительно последовательности событий в ночь совершения преступления: как г-н Васильев был избит, а затем брошен в озеро и как, когда это доказало чтобы это было невозможно, они еще больше избили его, а затем подожгли.

4.4 Государство-участник добавляет, что вина г-на Ляшкевича была также доказана заключениями судебно-медицинских экспертов, основанными на множественных травмах и внутренних и внешних повреждениях тела.

Тело г-на Васильева.

4.5 Согласно государству-участнику, Суд рассмотрел все аспекты дела и рассмотрел их объективно. Вывод о виновности г-на Ляшкевича был обоснован, а его действия правильно квалифицированы по соответствующим статьям Уголовного кодекса. Наказание ему было определено с учетом совершенных действий и негативных сведений о его личности, а также отягчающих обстоятельств, при которых было совершено преступление. Верховный суд Республики Беларусь оставил в силе решение Минского городского суда от 14 ноября 1997 года. У государства-участника нет причин оспаривать эти решения.

### **Комментарии автора**

5.1 Хотя замечания государства-участника были должным образом переданы ей и за ними последовало несколько последующих напоминаний, автор не прокомментировала представление государства-участника. После того как 11 июля 2002 года был направлен еще один конкретный запрос о предоставлении информации об исполнении смертного приговора, адвокат автора 24 июля 2002 года сделал следующие замечания. Адвокат утверждает, что сын автора был казнен 15 марта 1999 года, согласно свидетельству о смерти, полученному автором 5 мая 1999 года. Адвокат далее заявляет, что смертные приговоры в Беларуси приводятся в исполнение тайно. О дате казни не сообщается ни осужденному, ни его семье. Все приговоренные к высшей мере наказания переводятся в Минский следственный изолятор № 1 (СИЗО-1), где содержатся в отдельных «камерах смертников» и выдается (в полоску) одежда, отличная от одежды других задержанных.

5.2 Адвокат отмечает, что казни происходят в специальном районе солдатами, выбранными из «Комитета по исполнению приговоров». Способ казни – стрельба палачом из пистолета. Пистолет начальник Центра передает палачу. После казни врач в присутствии прокурора и представителя тюремной администрации составляет протокол, удостоверяющий смерть.

5.3 Адвокат далее отмечает, что тело расстрелянного заключенного переносится в ночное время на одно из минских кладбищ и закапывается там солдатами, не оставляя никаких узнаваемых следов имени заключенного и точного места его захоронения.

5.4 Адвокат заявляет, что, как только суд, вынесший смертный приговор, уведомляется о казни, этот суд информирует об этом члена семьи казненного заключенного. После этого семье выдается свидетельство о смерти муниципальной службой записи актов гражданского состояния, где в качестве причины смерти указывается решение суда.

5.5 Адвокат утверждает, не вдаваясь в подробности, что г-жа Стаселович уведомила адвоката своего сына, Верховный суд и администрацию тюрьмы о том, что она представила сообщение в Комитет по правам человека до фактической казни ее сына.

### **Дополнительные замечания государства-участника**

6.1 12 сентября 2002 года государство-участник ответило на запрос Комитета<sup>7</sup> относительно даты казни сына автора и точного момента, когда государству-участнику стало известно о существовании сообщения. Оно вновь заявляет, что г-н Ляшкевич был казнен 15 марта 1999 года в соответствии с решением Минского городского суда от 15 июля 1997 года. Оно подчеркивает, что нота Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о регистрации сообщения был датирован 28 октября 1999 года, т.е. казнь состоялась за несколько месяцев<sup>8</sup> до того, как государство-участник было проинформировано о регистрации сообщения в соответствии с Факультативным протоколом.

6.2 Государство-участник не представило дополнительных замечаний по утверждениям автора.

### **Вопросы и разбирательства в Комитете**

#### **Предполагаемое нарушение Факультативного**

#### **протокола**

7.1 Автор утверждает, что государство-участник нарушило свои обязательства по Факультативному протоколу, казнив ее сына, несмотря на то, что сообщение было направлено в Комитет и автор уведомила об этой мере адвоката своего сына, тюремные власти и Верховный суд, до казни ее сына и официальной регистрации ее сообщения в соответствии с Факультативным протоколом. Государство-участник прямо не опровергает утверждение автора, утверждая, что оно было осведомлено о регистрации сообщения автора в соответствии с Факультативным протоколом вербальной нотой от 28 октября 1999 года, т.е. через семь месяцев после казни. В своем прежнем прецедентном праве Комитет рассматривал вопрос о том, что государство-участник действует в нарушение своих обязательств по Факультативному протоколу, казнив лицо, представившее сообщение в Комитет, не только с точки зрения того, запросил ли Комитет прямо меры защиты, но и на основании необратимого характера смертной казни. Однако в обстоятельствах настоящего сообщения и в свете того факта, что решение по первому делу, в котором Комитет установил нарушение Факультативного протокола в отношении казни лица, чье дело находилось на рассмотрении Комитета<sup>9</sup>, было принято и опубликовано после казни г-на Ляшкевича, Комитет не может возлагать на государство-участник ответственность за нарушение Факультативного протокола в связи с казнью г-на

#### **Определение приемлемости**

8.1 Прежде чем рассматривать какое-либо утверждение, содержащееся в сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 87 своих правил процедуры решить, является ли данное сообщение приемлемым в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту.

8.2 Комитет отмечает, что этот же вопрос не рассматривается в рамках какой-либо другой международной процедуры и что внутренние средства правовой защиты исчерпаны. Таким образом, условия, изложенные в пунктах 2 (a) и (b) статьи 5 Факультативного протокола, соблюдены.

8.3 Комитет принял к сведению утверждение автора о том, что тот факт, что осуждение ее сына и смертный приговор были основаны исключительно на косвенных доказательствах и что суд не располагал четкими доказательствами того, что ее сын виновен в убийстве, представляет собой нарушение статьи 14 Пакта, рассматриваемый в совокупности со статьей 6. Это утверждение ставит под сомнение оценку фактов и доказательств судами государства-участника. Комитет напоминает, что, как правило, рассмотрение фактов и доказательств по конкретному делу является обязанностью судов государств-участников Пакта, за исключением случаев, когда можно доказать, что оценка доказательств была явно произвольной или равносильна отказу в правосудии, или что иным образом суд нарушил свое обязательство о независимости и беспристрастности. Информация, представленная Комитету, не дает оснований для утверждения о том, что решения Минского городского суда и Верховного суда имели такие недостатки, даже для целей приемлемости. Соответственно, эта часть сообщения является неприемлемой в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола.

8.4 Комитет считает, что оставшееся утверждение автора, а именно то, что власти не проинформировали либо через осужденного заключенного, либо напрямую его семью о дате казни, а также не проинформировали ее власти о точном местонахождении месте захоронения ее сына, является нарушением Пакта, является допустимым, поскольку это, как представляется, вызывает вопрос в соответствии со статьей 7 Пакта.

8.5 Таким образом, Комитет объявляет сообщение приемлемым в части, изложенной в пункте 8.4 выше, и приступает к рассмотрению этого утверждения по существу.

### **Рассмотрение по существу**

9.1 Комитет по правам человека рассмотрел настоящее сообщение в свете всей информации, предоставленной ему сторонами, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 5 Факультативного протокола.

9.2 Комитет отмечает, что утверждение автора о том, что ее семья не была проинформирована ни о дате, ни о часе, ни о месте казни ее сына, ни о точном месте последующего захоронения ее сына, осталось без возражений. В отсутствие каких-либо возражений против этого заявления со стороны государства-участника и при отсутствии любой другой соответствующей информации от государства-участника о практике приведения в исполнение смертных приговоров утверждению автора следует уделить должное внимание. Комитет с пониманием относится к продолжающимся страданиям и психическому напряжению, причиняемым автору как матери осужденного заключенного сохраняющейся неопределенностью обстоятельств, приведших к его казни, а также местонахождению его могилы. Полная секретность вокруг даты казни, а место захоронения и отказ передать тело для захоронения запугивают или наказывают семьи, преднамеренно оставляя их в состоянии неопределенности и душевного расстройства. Комитет считает, что первоначальный отказ властей уведомить автора о запланированной дате казни ее сына и их последующее упорное неупоминание о местонахождении могилы ее сына равносильно бесчеловечному обращению с автором в нарушение статьи 7 Пакта.

10. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола, считает, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении статьи 7 Международного пакта о гражданских и политических правах.

11. В соответствии с пунктом 3 а) статьи 2 Пакта государство-участник обязано предоставить автору эффективное средство правовой защиты, включая информацию о месте захоронения ее сына, и компенсацию за перенесенные страдания. Государство-участник также обязано предотвращать подобные нарушения в будущем.

12. Принимая во внимание, что, став участником Факультативного протокола, государство-участник признало компетенцию Комитета определять, имело ли место нарушение Пакта или нет, и что в соответствии со статьей 2 Пакта государство-участник обязалось обеспечить всем лицам, находящимся на его территории или под его юрисдикцией, прав, признанных в Пакте, и предоставить эффективное и имеющее исковую силу средство правовой защиты в случае установления нарушения, Комитет желает получить от государства-участника, в течение 90 дней информацию о мерах, принятых для реализации Соображений Комитета. Государству-участнику также предлагается опубликовать соображения Комитета.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет опубликован также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

### Примечания

<sup>1</sup>Международный пакт о гражданских и политических правах вступил в силу для государства-участника 23 марта 1976 года, а Факультативный протокол - 30 декабря 1992 года.

<sup>2</sup>11 июля 2002 года Комитет запросил следующую информацию:

(а) от государства-участника:

1. «Когда именно состоялась казнь, и
2. Когда государство-участник узнало о существовании сообщения?»

(б) от автора:

1. «В какой день был приведен в исполнение смертный приговор, и
2. Сообщили ли вы государству-участнику о представлении сообщения в Комитет по правам человека до регистрации дела?»

<sup>3</sup>Кроме того, в соответствии с чрезвычайной процедурой 15 января 1998 года просьба к Председателю Верховного суда о возбуждении пересмотра была отклонена.

<sup>4</sup>Однако государство-участник не представило текст рассматриваемых статей.

<sup>5</sup>Дело в отношении одного из обвиняемых было прекращено в связи с его смертью.



<sup>6</sup>Автор представляет копию статьи 175 Уголовно-исполнительного кодекса Республики Беларусь. Он предусматривает, в частности, что смертные приговоры приводятся в исполнение через расстрел. При казни присутствуют прокурор, представитель тюрьмы, где совершается казнь, и врач. В исключительных случаях с разрешения прокурора допускается присутствие других лиц. Врач констатирует смерть, и об этом составляется протокол. Администрация тюрьмы обязана информировать суд, вынесший приговор, а этот суд информирует одного из родственников казненного. Тело казненного не выдается для захоронения, а место захоронения не сообщается семье или родственникам.

<sup>7</sup>См. примечание № 2.

<sup>8</sup>«Шесть месяцев», согласно собственному представлению государства-участника.

<sup>9</sup>Сообщение № 869/1999, Пьяндионг и др. против Филиппин.